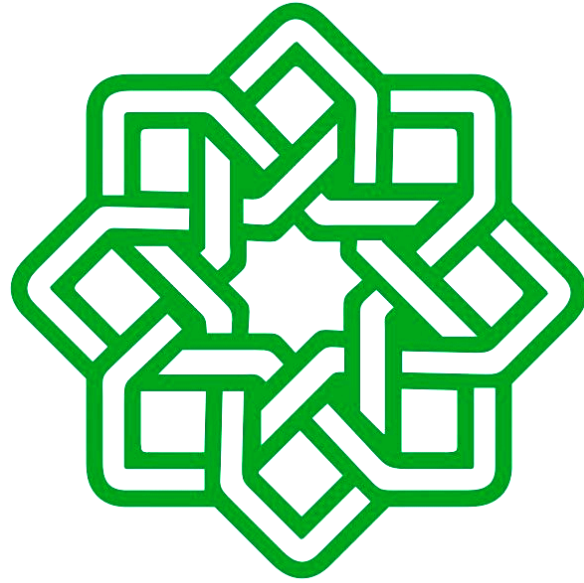


الغرفة العربية المكسيكية  
للصناعة والتجارة



Boletín Mensual

February 2014



Noticias de Arabia Saudita (p. 1)

Sección cultural (p. 2)

Noticias de Qatar (p. 5)

Noticias de Argelia (p. 2)

Noticias de Kuwait (p. 3)

Noticias de Omán (p. 6)

Noticias de Egipto (p. 2)

Noticias de Líbano (p. 3)

Servicios

Noticias de Marruecos (p. 3)

Noticias de EAU (p. 4)

## ARABIA SAUDITA

### El sector no petrolero presentó un récord de 3 meses a la alza

...

7 de enero de 2014. La actividad no petrolera creció en los últimos meses de 2013, de acuerdo a SABB HSBC.

Los datos del reporte también muestran que el crecimiento se aceleró a partir de abril, además, las compañías de este sector también reportaron un crecimiento en sus compras y ventas en Diciembre.

El crecimiento en este sector puede deberse a la aparición de nuevas empresas. Los órdenes de pedidos por bienes de consumo final reportaron un alza del 29% en el periodo octubre-diciembre 2013. Sectores como la construcción, desarrollo e infraestructura son los que han registrado incrementos más importantes.



La creación de empleos fue la más alta desde marzo del año pasado. Además, el rendimiento de proveedores mejoró. Algunas empresas reportaron que los tiempos de entrega mejoraron, por lo que se pudo garantizar un nuevo récord en producción.

Fuente: *The Saudi Gazette*

### Empresarios franceses invertirán en la construcción de fábricas ecológicas

...

10 de enero de 2014. Empresarios sauditas y franceses sostuvieron una serie de juntas en el Consejo de Cámaras Sauditas sobre agua y energía, proyectos en Arabia Saudita, indicadores económicos, presupuestos, actividades económicas y el desarrollo de infraestructura.

Los empresarios sauditas presentaron los obstáculos a los que se enfrenta el país ante un incremento en la demanda por energía, electricidad y agua debido a la expansión en proyectos industriales y el crecimiento demográfico, esto ha causado que el Reino busque desarrollar fuentes de energía renovables.

Por su parte los franceses, ofrecieron construir una serie de fábricas ecológicas, así como un innovador hospital. Se revisaron oportunidades de inversión en el Reino, especialmente en el sector de energético.

Los empresarios franceses expresaron su interés en el mercado saudita y su

deseo por intercambiar conocimientos con compañías locales.

Otra serie de juntas se centraron en la inversión en transporte, salud y servicios educativos.

Fuente: *Arab News*

...

### Expo de turismo en Jeddah busca promover el sector

23 de enero de 2014. La feria Viaje y Turismo Saudi se llevará a cabo del 4 al 6 de febrero en el hotel Hilton de Jeddah y tendrá como objetivo promover el turismo local.

La expo de 3 días espera atraer cerca de 25,000 visitantes y crear miles de empleos para la juventud saudita. Además contará con el apoyo de la Comisión Saudita de Turismo y la Cámara de Comercio de Jeddah. A través de la organización de estos eventos se busca diversificar la actividad económica en el reino, así como demostrar el potencial de Arabia Saudita en otros sectores.

Entre los expositores habrá compañías turísticas, hoteles,

organizaciones no gubernamentales ofreciendo programas y actividades, así como artesanos y propietarios de tiendas relacionadas con el turismo. Con esto, Jeddah podrá posicionarse como un destino más dentro del reino gracias a sus sitios religiosos y arqueológicos. No sólo esperan atraer inversionistas locales, también se han propuesto ganarse el apoyo de extranjeros.

Otras áreas que se promoverán será el turismo médico, medio ambiente, turismo marino, conferencias, compras y otras actividades. Los organizadores señalaron que el año pasado, la inversión en esta industria ascendió a 16 billones de dólares.

Finalmente, se puntualizó que a través de esta feria, el público podrá conocer los servicios de alta calidad que el país ofrece.

Fuente: *Zawya*

# ARGELIA

## El Banco Mundial pronostica 3.3% de crecimiento para Argelia en 2014

17 de enero de 2014. El valor de las importaciones aumentó un 2.5% durante los últimos meses de 2013, de acuerdo un reporte de la oficina Nacional de Estadísticas, el cual especifica que fueron los alimentos y materias primas los productos que reportaron el mayor incremento (7%). Otros bienes como el equipo industrial y agrícola apenas crecieron un 3%.

En total, durante todo el 2013, las importaciones argelinas registraron un alza de 22.2%, aproximadamente 41 millones de dólares.

En relación a la distribución de los países emisores de bienes a Argelia, la Unión Europea encabeza la lista de exportadores, con 52% del total; China es el segundo lugar. América Latina aportó un 6.6%, mientras que las importaciones de América del Norte fueron del 5.2%, y otros países árabes el 4.6%.

Fuente: El Moudjahid

## Cultura Dabke

La danza es una de las expresiones artísticas más importantes entre los árabes, siendo el dabke la más características. Ésta se acompaña de complejas danzas en grupo, zapateos o dabke, palmas y gritos.

La dabke es un un tipo de danza folclórica, específicamente de Líbano, Israel, Palestina, Siria y Jordania. Se baila tradicionalmente durante la primavera y en las ceremonias de matrimonios que

coinciden con la época de cosecha. Esta danza es usualmente ejecutada por los más jóvenes de la comunidad y requiere fuerza y energía. Para su realización, se forma un semicírculo de entre 6 y 15 bailarines. A veces existe entre ellos un líder, denominado Al-Lawah, quien debe de contar con gran carisma.

La música árabe tradicional usada en este bailes se caracteriza por las melodías de fuerte carga emotiva. Los instrumentos musicales empleados, entre otros, son el laúd, kanun, derbabke, daff, cistros, platillo o gnawas, cítaras, zurna, buzuq, nay, etc.

En esta danza, los participantes, tanto hombres como mujeres, se ponen en fila y ejecutan pasos que marca el líder del grupo, quien se coloca a la cabeza del grupo.

Se trata de una combinación de pasos, zapateado y saltos, con los bailarines alternativamente separado, tomados de manos u hombros. Esta danza viene de la antigua tradición de zapatear sobre el barro, acompañado de palmas y gritos para representar los acontecimientos más importantes de la vida como el nacimiento o el matrimonio.

# EGIPTO

## Fondo Social para el Desarrollo se enfocará en pequeñas empresas

1 de enero de 2014. En las primeras semanas de este año se aprobó el presupuesto del organismo con un incremento del 10%, ayudará al financiamiento de pequeñas y micro empresas, así como proyectos de labor intensivo.

La Union Europea contribuyó con 70 millones de euros para financiar proyectos de emergencia y así lograr crear empleos temporales.

Emiratos Árabes Unidos firmó un acuerdo para proveer 200 millones de dólares y apoyar a las pequeñas empresas. Este fondo ha ayudado a crear entre 200 y 250 mil empleos anualmente. Otras áreas que han obtenido el

apoyo del fondo son proyectos para mujeres y campesinos.

El consejo de este fondo está integrado por ministros de planeación, cooperación internacional, industria, comercio internacional, finanzas y desarrollo.

Fuente: Zawya

## Proyecto de gas en el norte de Alejandría comenzará en 2016

15 de enero de 2014. El Proyecto de gas del Norte de Alejandría, el cual está afiliado con British Petroleum, iniciará su producción en el verano de 2016, aseguró Abd El-Reheem, jefe de Egyptian Natural Gas Holding,

Esta empresa comenzó negociaciones con British Petroleum para conectar el proyecto en el Norte de Alejandría con la planta de tratamiento de Al-Borlos. Abd El-Reheem enfatizó que las compañías están intentando implementar planes antes del termino de la estación de Metoubas en Kafr El-Shiekh, la cual tiene una capacidad de producción de 900 millones de pies cúbicos.

La inversión de este proyecto es de cerca de 10 billones de dólares, cuya fase de producción podría lanzarse en 2014, operando en mar profundo a 80 kilómetros al noroeste de Alejandría. Con esta planta, producción de gas podría incrementarse en 100 millones de pies cúbicos por día, así como conectar a 13 campos de gas.

Fuente: Daily News Egypt



# MARRUECOS

## Marruecos en el foro económico de la región Medio Oriente y Norte de África en Berlín

4 de enero de 2014. Marruecos será parte de la 5a edición del foro económico de la región de Medio Oriente y Norte de África (MENA).

El evento es organizado por las Cámaras alemanas de comercio en el extranjero y se llevará a cabo en Berlín el 27 de febrero de este año. Cerca de 150 representantes, empresas y funcionarios de la región participarán en el foro.

El evento tiene como objetivo el crear una estrategia de acercamiento y desarrollo para la región. Además, se pondrá un énfasis especial en la inversión en energías renovables, bancos y protección de propiedad intelectual. También se explorará el potencial económico de la región.

Fuente: *Le Matin*

## Los servicios de IT contribuirán con casi medio billón de dólares en los próximos años

9 de enero de 2014. El mercado marroquí de servicios de IT crecerá cerca de un 10% para los próximos tres años. Se espera que alcance un valor de 472 millones de dólares. Este crecimiento es resultado de una demanda más alta por parte del sector financiero, así como el desarrollo del sector de la telecomunicación y proyectos gubernamentales de infraestructura.

De acuerdo al Consejo de Estudios Internacionales de Data Corporation, la llegada de multinacionales con tecnología de punta ha facilitado el crecimiento del sector. Estos avances apoyarán a proyectos de salud y educación. La llegada de multinacionales con tecnología de punta ha facilitado el crecimiento del sector. Estos avances apoyarán a proyectos de salud y educación.

Este año se tiene previsto que aumente el número de conexiones ultra rápidas en el país, así como el surgimiento y llegada de empresas que obligaran a bajar los precios por este servicio, los cuales en este momento aun son altos.

De acuerdo al organismo anteriormente mencionado, el principal reto a vencer es la educación del usuario final, para que los servicios de IT puedan ser explotados con todas sus ventajas y soluciones

Fuente: *El Faro Digital*

## KUWAIT

### Sector petrolero crecerá 14% este año

19 de enero de 2014. El sector petrolero de Kuwait continuará siendo un conductor vital del crecimiento económico para el 2014.

Como el octavo productor de petróleo en el mundo, el ingreso por este recurso representa más del 90% del presupuesto y exportaciones de Kuwait. El país alberga una de las reservas más grandes de petróleo en el mundo con 101.5 billones de barriles. Los recursos obtenidos del sector han sido invertidos en programas sociales.

Fuente: *Zawya*

## LÍBANO

### Exportaciones industriales tuvieron un crecimiento del 8% en 2013.

8 de enero de 2014. Las exportaciones industriales de Líbano en los primeros once meses del 2013, tuvieron un alza de 8.1%, pasando de 2.444 billones de dólares a 2.64 billones de dólares. Entre los productos que más registraron aumentos fueron alimentos agrícolas, vestidos, químicos, minerales y piedras preciosas.

Iraq se convirtió en el primer país importador de bienes alimenticios procedentes del Líbano, mientras que Turquía fue el primer importador de minerales. Otros mercados árabes

fueron importantes compradores durante 2013, lo cual se tiene previsto que continúe para este 2014.

Líbano depende de manera importante de los países vecinos para generar utilidades de las exportaciones de su producción agrícola e industrial.

El ministro de industria ha presionado a empresarios libaneses a buscar nuevos mercados en el extranjero y ha enfatizado la necesidad de abrir nuevos mercados en África, región con gran potencial para la industria del Líbano. El país ha tenido éxito en encontrar destinos alternativos para su productos en los últimos 3 años. Entre los más importantes se encuentran Europa, Norteamérica y Asia.

Fuente: *Zawya*

## Abu Dhabi alcanza una de las mejores calificaciones con Moody's

13 de enero de 2014. La agencia calificadoradora de crédito, Moody's Investors Service, calificó como muy estable a la economía del emirato de Abu Dhabi, otorgándole una calificación AA2.

Esto debido a un panorama estable y favorable sustentado en un manejo prudente de las reservas de hidrocarburos. La agencia resaltó que la estrategia ha resultado en excedentes fiscales importantes, muy poca deuda pública y una acumulación considerable de riqueza soberana en bienes financieros.

“Decidimos darle a Abu Dhabi la calificación económica de muy alta”, declaró Thomas J. Byrne, Vice Presidente Senior. “Otras economías que han logrado este grado son Noruega, Singapur y Suiza. Este hecho refleja la riqueza en hidrocarburos de Abu Dhabi”.

Dicho emirato produce cerca del 93% de petróleo de todos los Emiratos Árabes Unidos y cuenta con un PIB de \$248.2 billones de dólares. Además, el tamaño de su economía es similar al de Finlandia o Filipinas.

Al combinar las reservas de petróleo y gas, Abu Dhabi cuenta con la décima reserva de hidrocarburos a nivel mundial. Con el ritmo de producción actual, se tiene calculado que dichas reservas duren otros 85 años.

El gobierno está invirtiendo en la diversificación de la economía, un ejemplo son los proyectos de infraestructura. Además, el gasto gubernamental se ha incrementado un 140% entre 2008 y 2013.

Moody's declaró que la diversificación económica y el alza en los precios de los hidrocarburos mejoran el panorama para la economía de Abu Dhabi.

Fuente: Gulf News



## EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

### Presentan agenda nacional, se espera generar mayor crecimiento.

14 de enero de 2014. El Primer Ministro y el Vice Presidente de los Emiratos Árabes Unidos presentaron la agenda nacional con la que enfrentarán obstáculos importantes a nivel mundial.

Uno de los principales puntos del plan nacional para los próximos siete años, es la creación de más empleos. Además, prevén aumentar el PIB nacional un 65% en los próximos años. Otro punto relevante es la educación, sector en el que se duplicará la inversión gubernamental.

El siguiente sector que se verá beneficiado con esta estrategia es el habitacional, puesto que el gobierno tiene como meta ofrecer planes de viviendas para los jóvenes. En el sector salud, se revisará el estado de los hospitales y las acreditaciones con las que estos cuentan.

Otro objetivo es contar con la mejor infraestructura en el mundo, tanto terrestre como aeronáutica y navalmente; además, buscan convertirse en el mejor país para realizar negocios.

Fuente: Arab Business

### La cadena minorista de Dubai, MAF, invertirá 2.3 billones en Egipto.

22 de enero de 2014. El grupo minorista Majid Al Futtaim (MAF) planea invertir cerca de \$2.3 billones en Egipto, declaró el jefe ejecutivo de la cadena, esto como señal del interés por parte de inversionistas del CCG en la economía egipcia.

MAF tiene el control de las franquicias Carrefour en medio Oriente, y expandirá sus cadenas en el distrito de Maadi en Cairo, esto con un costo de 3.2 billones de dólares. La semana próxima empezará construcción de otro centro comercial cerca del aeropuerto central de El Cairo.

Además, la compañía espera terminar la construcción del “Mall de Egipto”, proyectado cerca de El Cairo en el 2015, con un costo de 6 billones de dólares.

Fuente: Zawya



# QATAR

## Proyecto de transporte listo para 2016

*24 de enero de 2014.* El proyecto que conectará a la Ciudad Educativa será plenamente funcional en septiembre de 2016. El proyecto moverá a cerca de 60 mil personas, incluyendo a habitantes de la Ciudad Educativa.

El presidente de la Fundación de Qatar enfatizó el objetivo de promover soluciones amigables con el ambiente, además de promover el uso de la bicicleta.

El proyecto se está trabajando conjuntamente con Siemens, quienes ya demostraron las características clave del tranvía Avenio que conectará a Doha con Ciudad Educativa.

El tranvía en Doha busca ser uno de los sistemas más eficientes de Medio Oriente, además de promover el avance de infraestructura y competencia del país.

Siemens se ha convertido en un actor clave para el desarrollo de Qatar, desde edificios que funcionan con energía de manera eficiente, hasta metros seguros.

Además de ser parte de la preparación de Qatar para la Copa del Mundo en 2022 y el hecho de que la economía está creciendo rápidamente, la iniciativa ferroviaria es un reflejo de una mayor ambición para transformar al país en una sociedad basada en el conocimiento y mejorar la calidad de vida en el largo plazo de las personas que viven en zonas urbanas a través de tecnologías sustentables.

La tecnología ergonómica del tranvía ofrecerá máxima comodidad a los pasajeros. Contará con 19 tranvías, cada uno con 3 vagones con capacidad de llevar hasta 239 pasajeros. La distancia que recorrerá será de 11.5 km. El sistema será instalado en el campus de Ciudad Educativa y tendrá 25 estaciones y paradas. Todos los tranvías estarán equipados con un sistema de ahorro de energía de última tecnología, la cual podrá ser proveída en cada una de las paradas.

*Fuente: Doha News*

## Listo el proyecto para incrementar las reservas de agua

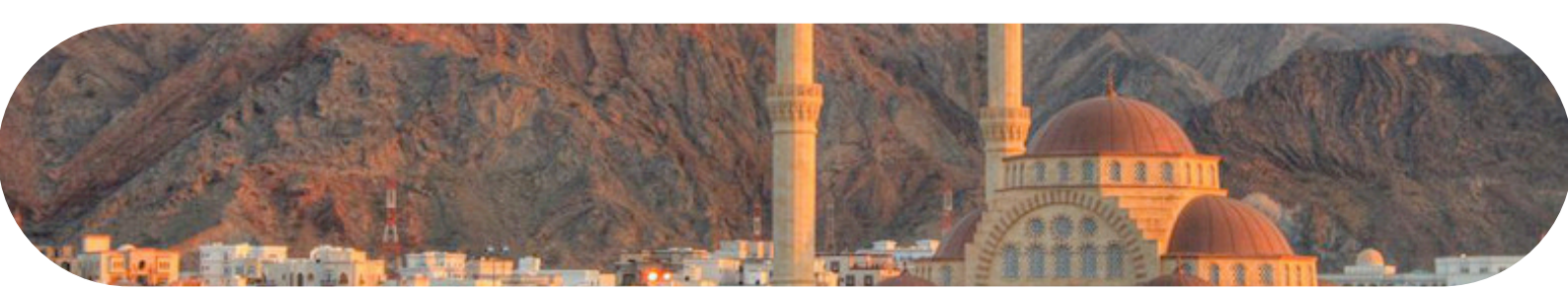
*22 de enero de 2014.* Proyectos con un valor total de 8 billones de dólares, pretenden incrementar las reservas de agua de Qatar en casi un 100%, es decir unos 561 billones de galones.

El proyecto incluye nuevas reservas de agua, estaciones de bombeo en Duhail, Umm Qarn, Mesaimeer, Doha y Muathier. Con esto se convierte en la expansión más grande de las reservas de agua del país. Las estaciones fueron elegidas de acuerdo a su distribución geográfica. De esta forma, el proyecto asegura una mejor distribución y evita interrupciones

A través de reservas, estaciones de bombeo y tuberías se pretende que todas las estaciones alcancen la capacidad de la estación más grande del país, Duhail RPS, la cual cuenta con un tercio de las reservas de agua de Qatar, tiene una estación de bombeo y seis tanques de reserva con una capacidad de 142 millones de galones

*Fuente: Gulf Times*





# OMÁN

## Comercio de Omán con sus vecinos comienza a crecer

6 de enero de 2014. Con la fuerte expansión de las actividades no petroleras de Omán, el comercio con las grandes economías vecinas, como EAU y Arabia Saudita, han experimentado un rápido crecimiento; estos países vecinos serán pieza clave para el comercio no petrolero del sultanato.

Arabia Saudita emergió como el segundo socio comercial de Omán, representando el 45% de sus exportaciones no petroleras.

Los productos minerales aumentaron un 51% durante los primeros ocho meses de 2013. Esto refleja el crecimiento

acelerado de las zonas libres de Omán y su estabilidad. Gracias al crecimiento económico de las empresas omaníes, el comercio inter regional, continuará promoviendo el dinamismo de la economía nacional.

*Fuente: Zawya*

## Omán se convierte en una de las economías más libres de la región MENA

18 de enero de 2014. Omán fue calificada como la sexta economía más libre de Medio Oriente y Norte de África (MENA) en el reporte 2014 Index of Economic Freedom, publicación anual de Heritage Foundation y el Wall Street Journal.

El país obtuvo una calificación de 67.4 de 100, alcanzando el lugar número 48 a nivel mundial. El puntaje de Omán se mantiene por arriba del promedio regional.

Bahrein, con una calificación de 75.1 fue la decimotercera economía más libre del mundo y el líder regional. EAU fue el segundo lugar y número 28 en el mundo, por arriba de Kuwait y Arabia Saudita.

*Fuente: Muscat Daily*



# Servicios

## **Servicios de Traducción**

La CAMIC ofrece servicios de traducción especializada del español al árabe y árabe al español, para que de esta forma el idioma no represente una barrera para usted en sus negociaciones comerciales con estos países, entre los cuales figuran los siguientes:

- Documentos: Contratos comerciales, manuales, textos financieros o contables.
- Material publicitario: Catálogos, folletos u otro tipo de material publicitario para la promoción de su producto en esos mercados.
- Etiquetas: Lo asesoramos sobre los requerimientos de etiquetado, lo cual es un requisito indispensable para poder exportar a esos mercados.

## **Servicios de Información**

Uno de los beneficios con los que cuentan nuestros socios es el acceso a los servicios de información especializada y oportuna sobre México y los países árabes, referente al comercio exterior e inversión.

Los servicios que ofrecemos responden a sus necesidades más comunes como:

- Oportunidades comerciales: Información sobre oferta y demanda, oportunidades de inversión y licitaciones gubernamentales.
- Clientes y socios comerciales: Listados de productores, exportadores e importadores de ambas regiones en aquellos sectores específicos de su interés.
- Estadísticas de importación y exportación: Información por producto, país de origen o destino, por fracción arancelaria, entre otros.
- Prácticas comerciales: Información sobre las regulaciones comerciales y
- otros requisitos necesarios para exportar a los países árabes tales

como normas de etiquetado, empaque, regulaciones sanitarias y de calidad, entre otros.

## **Perfiles**

Perfiles de mercado: Información general y breve sobre su producto en el mercado de su interés.

Perfiles económicos: Ponemos a su alcance los perfiles económicos de los 22 países que pertenecen a la Liga Árabe, con los cuales tendrá una visión general sobre su economía y su relación comercial con México.

## **Consejo Directivo**

Ing. Joaquín Pría Olovarrieta  
Presidente

Lic. José Carral Escalante  
Vicepresidente

Lic. Emilio Mahuad Gantus  
Vicepresidente

Ing. Omar El Gohary  
Vicepresidente Ejecutivo

Lic. Yemile Mariana Tuma  
Tesorera

Lic. Ricardo Pría Acosta  
Secretario

Consejeros:

Lic. Héctor Álvarez de la Cadena  
Lic. Amalia Rius Abud

Lic. Amalin Yabur Elias  
Emb. Mauricio de María y Campos  
Lic. Guy Jean Savoir García

## **CAMIC**

Dante 36, Piso 9 - 901, Col. Anzures  
México, D.F.  
C.P. 11590  
Tel. 01 (55) 52 55 46 22, 52 55 07 23  
Fax 01 (55) 52 55 04 29

Directora General  
Yemile Mariana Tuma  
[mtuma@camic.org](mailto:mtuma@camic.org)

Eventos  
Martha López  
Gte. de Promoción  
[mlopez@camic.org](mailto:mlopez@camic.org)

Atención a Socios  
Mariam Rivera  
[socios@camic.org](mailto:socios@camic.org)

Trámites de legalización  
Norma García  
[ngarcia@camic.org](mailto:ngarcia@camic.org)

Sistemas de Información  
Raúl Servín  
Roxana Malvaez  
[info@camic.org](mailto:info@camic.org)

Sitio web:  
[www.camic.org](http://www.camic.org)